

# EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

## LĪGUMS

(2010. gada 31. decembris)

starp *Eesti Pank* un Eiropas Centrālo banku par *Eesti Pank* prasību pret Eiropas Centrālo banku saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu

(2011/C 12/02)

EESTI PANK UN EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA,

gada 1. maijā un 2007. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 48.3. pantu.

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 2010. gada 31. decembra Lēmuma 2011/23/ES par to, kā *Eesti Pank* apmaksā kapitālu, nodod ārējo rezervju aktīvus un izdara iemaksas Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos (ECB/2010/34) <sup>(1)</sup>, 3. panta 1. punktu ārējo rezervju aktīvu kopējās summas euro ekvivalents, ko *Eesti Pank* nodod Eiropas Centrālajai bankai (ECB) 2011. gada 1. janvārī saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu (turpmāk tekstā – “ECBS Statūti”) 48.1. pantu, ir EUR 145 853 596,60.
- (2) Saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 4. panta 1. punktu *Eesti Pank* no 2011. gada 1. janvāra ir tāda euro denominēta prasība pret ECB, kas atbilst *Eesti Pank* ārējo rezervju aktīvu iemaksas kopējās summas euro ekvivalentam, ievērojot minētā lēmuma 3. panta noteikumus. ECB un *Eesti Pank* vienojas noteikt *Eesti Pank* prasību EUR 103 115 678,01 apmērā, lai nodrošinātu, ka *Eesti Pank* euro izteiktās prasības summas attiecība pret dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālo centrālo banku (turpmāk tekstā – “pārējās NCB”) euro izteikto prasību kopējo summu būtu vienāda ar *Eesti Pank* svērums ECB kapitāla atslēgā attiecību pret pārējo NCB kopējo svērums šajā atslēgā.
- (3) Summas, kas minētas 1. un 2. apsvērumā, atšķiras tāpēc, ka: a) ārējo rezervju aktīvu vērtībai, kurus *Eesti Pank* jau nodevusi saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu, piemēro ECBS Statūtu 48.1. pantā minēto “konkrētā brīža valūtas kursu”, kā arī tāpēc, ka b) pārējo NCB saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu turētās prasības ietekmējusi ECB kapitāla atslēgas korekcija 2004. gada 1. janvārī un 2009. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 29.3. pantu un ECB kapitāla atslēgas paplašināšana 2004.
- (4) Saistībā ar iepriekš minēto starpību ECB un *Eesti Pank* vienojas, ka gadījumā, ja *Eesti Pank* prasība ir lielāka kā EUR 103 115 678,01, ar ieskaitu var samazināt *Eesti Pank* prasību par summu, kas *Eesti Pank* jāieskaita ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5. panta 1. punktu.
- (5) ECB un *Eesti Pank* jāvienojas par citiem *Eesti Pank* prasības noteikumiem, ņemot vērā, ka atkarībā no valūtas kursa izmaiņām var būt vajadzība drīzāk palielināt, nevis samazināt prasību līdz summai, kas minēta 2. apsvērumā.
- (6) ECB Padome ir apstiprinājusi ECB pievienošanos šim līgumam, kas saistīts ar lēmumu, kurš jāpieņem saskaņā ar ECBS Statūtu 30. pantu, ievērojot ECBS Statūtu 10.3. pantu un tajā noteikto procedūru,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

### 1. pants

#### **Eesti Pank prasības noteikumi**

1. Ja *Eesti Pank* prasība pret ECB saskaņā ar ECBS Statūtu 30.3. pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 4. panta 1. punktu (turpmāk tekstā – “prasība”) pēdējā dienā, kurā ECB saņem ārējo rezervju aktīvus no *Eesti Pank* saskaņā ar Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 3. pantu, ir lielāka kā EUR 103 115 678,01, prasības apmēru no minētās dienas samazina līdz EUR 103 115 678,01. Šādu samazinājumu veic ar ieskaitu par summu, kāda *Eesti Pank* jāiemaksā ECB rezervēs un uzkrājumos ar 2011. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2.

<sup>(1)</sup> OV L 11, 15.1.2011.

pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5. panta 1. punktu. Ieskaita summu uzskata par tādu avansa iemaksu ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar Statūtu 48.2. pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5. panta 1. punktu, kas iemaksāta ieskaita dienā.

2. Ja summa, kas *Eesti Pank* jāieskaita ECB rezervēs un uzkrājumos saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu un Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5. panta 1. punktu, ir mazāka par *Eesti Pank* prasības summas un EUR 103 115 678,01 starpību, tad prasības summu samazina līdz EUR 103 115 678,01: a) ar ieskaitu saskaņā ar šī panta 1. punktu, kā arī b) ECB samaksājot *Eesti Pank* euro izteiktu summu, kas līdzvērtīga pēc šāda ieskaita veikšanas trūkstošajai summai. Jebkurai summas, kas ECB jāmaksā saskaņā ar šo punktu, samaksas termiņš ir 2011. gada 1. janvāris. ECB pienācīgā laikā dod rīkojumu pārskaitīt šādu summu un saistībā ar to uzkrātos neto procentus, izmantojot Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu (TARGET 2). Uzkrātos procentus aprēķina katru dienu, izmantojot faktiskais dienu skaits/360 aprēķināšanas metodi un likmi, kas atbilst Eurosistēmas pēdējā galvenajā refinansēšanas operācijā lietotajai robežlikmei.

3. Ja *Eesti Pank* prasības apmērs pret ECB pēdējā dienā, kurā ECB saņem ārējo rezervju aktīvus no *Eesti Pank* saskaņā ar Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 3. pantu, ir mazāks par EUR 103 115 678,01, prasības apmēru šajā dienā palielina līdz

EUR 103 115 678,01, un *Eesti Pank* Eiropas Centrālajai bankai samaksā starpībai līdzvērtīgu summu euro. Jebkurai summai, kas *Eesti Pank* jāmaksā saskaņā ar šo punktu, samaksas termiņš ir 2011. gada 1. janvāris, un samaksu veic saskaņā ar Lēmuma 2011/23/ES (ECB/2010/34) 5. panta 4. un 5. punktā noteikto procedūru.

## 2. pants

### Nobeiguma noteikumi

1. Šis līgums stājas spēkā 2011. gada 1. janvārī
2. Šis līgums sastādīts angļu valodā divos oriģināleksemplāros, kas pienācīgā kārtā parakstīti. ECB un *Eesti Pank* katra glabā vienu šī līguma oriģināleksemplāru.

Frankfurtē pie Mainas, 2010. gada 31. decembrī

*Eesti Pank* vārdā  
Andres LIPSTOK  
prezidents

*Eiropas Centrālās bankas* vārdā  
Jean-Claude TRICHET  
prezidents